



REVISTA SEMANAL

COLABORADORES

BIBLIOTECA MUSICAL

GOUNOD, MASSENET, ARTHUR POUGIN, FILIPPO FILIPPI, WOUTERS, GAMBORG ANDRESSEN, J. LEIBACH, A. VERNET, ARRIETA, BARBIERI, BLASCO, BRETÓN, CANETE (D. MANUEL), CÁRDENAS (D. JOSÉ), CASTELAR, CASTRO Y SERRANO, CONDE DE MORPHI, DEL VAL, ESCOBAR, ESPERANZA Y SOLA, FERNÁNDEZ FLORES, FERNÁNDEZ BREMÓN (D. JOSÉ), INCENGA, GRILO, NÚÑEZ DE ARCE, PEÑA Y GONI, RODRÍGUEZ CORREA, RODRÍGUEZ (D. GABRIEL), Y ZAPATA (D. MÁRCOS).

PRECIOS DE SUSCRICIÓN: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre y 132 año.—En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año, oro.—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, UNA peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y doce, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico album cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

SUMARIO

Nuestra música de hoy.—Van der Straeten y el maestro Barbieri.—La música en Inglaterra: Haendel festival.—Jardín del Buen Retiro.—Certámen musical de la Corona.—Variedades: María Tsiganeka.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Tarjetas de visita.—Anuncios.



Al presente número acompaña la *Segunda balada*, escrita por el distinguido profesor de la Escuela Nacional de Música D. Dámaso Zabalza.

Descuellan en tan preciosa composición, todas las especiales condiciones que esmaltan el talento de dicho maestro.

Por este motivo, creemos fundadamente que la *Segunda balada* ha de ser muy bien acogida, tanto por los señores profesores, como por los aficionados á la buena música.

VAN DER STRAETEN Y EL MAESTRO BARBIERI

Al ocuparnos en nuestro número anterior de la magnífica obra que sobre la música neerlandesa en España acaba de publicar en Bruselas M. Van der Straeten, incurrimos en una omisión que hoy nos apresuramos á subsanar, en descargo de nuestra conciencia.

Han de saber nuestros lectores que, sin la feliz intervención del maestro Barbieri, probablemente no habría podido llevar á cabo su obra el señor Van der Straeten.

Cuando éste vino á Madrid con su esposa, en busca de los elementos indispensables para la realización de su importante trabajo histórico, estaba harto de recorrer y examinar nuestros archivos, sin haber

tenido la fortuna de encontrar los interesantes datos y documentos que con tanto anhelo solicitaba.

Traía una carta de recomendación para el maestro Barbieri, el cual se puso á sus órdenes y le abrió su biblioteca, ofreciéndole la copia de cuantos documentos considerara oportunos para la consecución de sus fines, y hasta ayudándole personalmente en su artística y penosa tarea.

Van der Straeten no pudo ocultar su sorpresa al encontrarse ante un hombre tan erudito como Barbieri y ante el inagotable filón que á sus ojos se ofrecía.

El día de la primera entrevista celebrada en casa del autor de *Pan y Toros*, al hacer Van der Straeten su propia presentación, le interrumpió Barbieri, manifestándole que ya le conocía por sus obras, que al mismo tiempo sacaba de uno de los estantes de su librería, en comprobación de sus palabras.

Van der Straeten trabajó con ánimo, y sacó extraordinario partido de la rica biblioteca de que disponía, y en la que encontró lo que inútilmente había buscado con singular empeño en los archivos generales del reino, en Salamanca, en Barcelona, en Santiago, en Sevilla, etcétera, etc.

En casa de Barbieri, conoció Van der Straeten el número é importancia de los antiguos manuscritos, las ricas fundaciones de las catedrales españolas, sus libros de coro y la organización de sus ceremonias religiosas. Allí logró llenar inmensas lagunas y ordenó los datos que había adquirido, merced á los previos trabajos que había realizado el infatigable investigador que en aquellos momentos le auxiliaba de un modo tan provechoso y eficaz.

Van der Straeten, no ha sido ingrato, y al publicar en Bruselas su voluminosa obra de 563 páginas, la ha dedicado al maestro Barbieri, á quien cita á cada instante sin que pase jamás un pliego sin que se lea el nombre de nuestro ilustre compositor.

Ya en el prólogo inscribe Van der Straeten las siguientes palabras que trascribimos con orgullo porque hacen justicia al maestro español y nos elevan no poco en la triste consideración que á los extranjeros merecemos en materias musicales.

Dice así el señor Van der Straeten:

“¿Podríamos cerrar este prólogo sin dirigir un tributo de gratitud al sabio modesto y afectuoso cuyo nombre figura al frente de este estudio?”

Compositor célebre, musicógrafo eminente, don Francisco A. Barbieri ha formado con industriosa paciencia una sección de bibliografía musical, relativa principalmente á su patria.

Además de esto, como hombre laborioso é ilustrado ha reunido multitud de notas, apuntes y transcripciones que infinidad de literatos musicales le envidiarían.

Al revés de los eruditos, que no atesoran más que para ellos, el señor Barbieri nos abrió generosamente sus estantes y sus carteras, que encierran verdaderos tesoros, permitiéndonos utilizar *a piacere* las noticias que convenían á nuestro propósito y que en vano hubiéramos buscado en otra parte.

A él enviamos, pues, nuestros elogios y felicitaciones, así como la expresión de nuestra gratitud.”

A pesar de todo, ninguno de los escritores extranjeros que han escrito notables trabajos bibliográficos acerca de la obra de Van der Straeten cita el maestro Barbieri, como si se pretendiera con esto hacer caso omiso de la valiosa cooperación que un español ha prestado á la obra de que el mundo musical se hace hoy lenguas y aplaude con verdadero y legítimo entusiasmo.

Por irritante que sea el hecho, hemos de limitarnos á levantar contra él la más enérgica protesta y á lamentar una vez más que hasta para ciertas cuestiones de arte seamos considerados todavía en Europa como una de las naciones más atrasadas y ménos cultas del mundo civilizado.

LA MÚSICA EN INGLATERRA

HÖNDEL FESTIVAL

Al Höndel festival que hace poco ha terminado en el Crystal Palace de Lóndres, han acudido 85.000 oyentes.

Entre tan inmensa concurrencia había solo 1.000 ó 2.000 personas dispuestas á juzgar la música de Höndel bajo el punto de vista estético. Los demás la aceptan como aceptan la Biblia y los dramas de Shakespeare.

El gran compositor forma en cierto modo parte de su vida religiosa y política.

Con todo el respeto que se debe á Höndel, dice un crítico ilustre, hay que convenir en que su música es algo pesada y que no es posible oirla por espacio de una semana entera.

Sin embargo, no hay quien se atreva á omitir este parecer en un salón de Lóndres, porque para los ingleses el admirar á Höndel no es una cuestión de gusto, sino una cuestión de patriotismo y de religión.

No hay aldea, por escasa que sea su importancia, donde el primer magistrado no sea llevado á la última morada al sonido de la *marcha Fúnebre de Saul*, ni hay centro político en que el candidato victorioso no sea acompañado á su domicilio á los acordes del *See the conquering heromes*, famoso coro que tenía tan singulares encantos para

el compositor, que después de haberla introducido en su partitura de *Josuah*, lo volvió á repetir en Judas Macabeo.

Pero volvamos al Höndel festival.

El primer día (lunes) se consagra al *Mesias*; y el tercero, (viernes) pertenece por tradición al *Israel en Egipto*. La composición del programa del segundo día (miércoles) es la única en que el comité se permite cierta libertad y puede introducir fragmentos que no son conocidos de todos.

Este año se eligió un gran concierto para dos orquestas.

Esta pieza comprende doce fragmentos, de los cuales solo se ejecutaron cinco.

Hace poco tiempo que el manuscrito fué encontrado por monsieur Rockstro, especialista de Höndel, en la biblioteca de la Reina, en Buckingham Palace.

El valor artístico de semejante hallazgo no tiene nada maravilloso. Los tiempos son breves, los motivos, como de costumbre, están tomados de otras composiciones, y, finalmente, la armonía no sale jamás del círculo de la tónica y la dominante.

Lo único curioso para nuestros tiempos es la instrumentación.

Puede asegurarse de un modo general que los efectos instrumentales buscados por Höndel se han perdido por completo y, por lo tanto, merece alabanza toda tentativa que tenga por objeto encontrarlos.

En la ejecución del mencionado *Concierto* se ha realizado un feliz ensayo de este género. Allí los instrumentos de cuerda y los instrumentos de viento están tratados separadamente, y para un oído moderno el efecto es completamente nuevo.

Como curiosidad arqueológica, el *Concierto* significaba algo extraordinario en el programa; sin embargo, no podía esperarse que el público en general se interesara por dicha obra.

La sonata en *la* para violín produjo extraordinaria sensación, ejecutado por todos los instrumentos de cuerda.

Al ver aquella masa enorme, compuesta de 20.000 personas, colocadas de pié en un momento dado, no era posible sustraerse á una de esas impresiones indefinibles, que viene á ser como una especie de fluido eléctrico que agita á un tiempo mismo todos los corazones.

Hay, por ejemplo, en el *Israel en Egipto* una serie de coros, que describen las piezas conjuradas por Moisés, y en las cuales se refleja una fuerza por todo extremo irresistible.

El festival ha sido dirigido por el señor Manns, quien, con un arte y una habilidad excepcionales, supo acaudillar victoriosamente á su numeroso ejército de ejecutantes.

Los defectos del Höndel festival cayeron sobre las cabezas de los solistas.

En la inmensa sala del Crystal Palace apenas podían ser oídos los cantantes, por más esfuerzos que practicaron con objeto de producir el efecto apetecido.

No obstante, se celebró mucho el mérito de las señoras Albani y Valerie y de los tenores Lloyd y Maas, artistas todos de primer orden y, por decirlo así, favoritos del público londonense.

JARDÍN DEL BUEN RETIRO

TEMPORADA DE VERANO.—QUINTO Y SEXTO CONCIERTO.

Lo grato de la temperatura dió lugar á que acudiera inmenso gentío al concierto celebrado en la noche del 10 de Julio, que ha sido sin disputa uno de los mejores de la temporada.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

Las piezas eran en extremo selectas, según se desprende del siguiente programa:

PRIMERA PARTE.

- 1.º *Overtura* en do, instrumentada por el maestro Espino (2.ª vez)..... Suppé.
- 2.º *Polaka* de concierto..... Giménez.
- 3.º *Mariana*, vals..... Waldteufel.

SEGUNDA PARTE.

- 1.º Gran fantasía sobre motivos de *Roberto il Diavolo*, con solos, por los señores Gosset, Campa y Bové, arreglada por Arbán..... Meyerbeer.

TERCERA PARTE.

- 1.º *La Part du Diable*, *overtura*..... Auber.
- 2.º *La primera lágrima*..... Marqués.
- 3.º a *Serenata Napolitana*, con solo de flauta, por el Sr. Gosset (1.ª vez)..... Paladihe.
- b *Pizzicato*..... Thauber.
- 4.º *Crisis*, polka..... Fliege.

Todas estas obras fueron admirablemente interpretadas por la brillante orquesta que dirige el maestro Espino.

Fueron repetidos la tanda de walses, *Mariana*, de Waldteufel; *La primera lágrima*, de Marqués; la *Serenata Napolitana*, de Paladihe; el *Pizzicato*, de Thauber, que se ejecutó tres veces, y la polka *Crisis*, de Fliege.

La numerosa concurrencia que llenaba el jardín del Buen Retiro, salió sumamente complacido del concierto y celebró con entusiasmo la rara habilidad de la orquesta y de su director, el maestro Espino.

El martes último se celebró el sexto concierto, que fué tan aplaudido como los anteriores y proporcionó un nuevo triunfo á la sociedad Unión Artístico Musical.

He aquí el programa de la fiesta:

PRIMERA PARTE.

- 1.º *La Giralda*, *overtura*..... Adam.
- 2.º *Bolero de Concierto*, instrumentado por el maestro Espino..... Ocón.
- 3.º *Les Sourires*, walses (1.ª vez)..... Waldteufel.

SEGUNDA PARTE.

- | | |
|--|----------|
| Fantasia Morisca: a <i>Introducción y Marcha al Torneo</i> . | } Chapí. |
| b <i>Meditación</i> | |
| c <i>Serenata</i> | |
| d <i>Final</i> | |

TERCERA PARTE.

- 1.º *Cleopatra*, *overtura*..... Mancinelli.
- 2.º *Matilde*, gavota (1.ª vez)..... Espinosa.
- 3.º *Ave-Maria*..... Gounod.
- 4.º *Ticket*, polka..... Satías.

Abundaron, como siempre, las repeticiones, habiendo merecido esta distinción el *Bolero de concierto*, de Ocón; la tanda de walses, *Les Sourires*, de Waldteufel, que por vez primera se ejecutaba; la *Serenata*, de la *Fantasia morisca*, de Chapí; la gavota *Matilde*, de Espinosa (primera audición); el *Ave Maria*, de Gounod, y la popular polka *Ticket*, de Satías.

Todas estas piezas llamaron extraordinariamente la atención, en especial la nueva tanda de Waldteufel, inspirada, original y brillante, como todas las suyas, y la gavota *Matilde*, de Espinosa, digna hermana de *Moraima* y *Florinda*, y como éstas destinada á gozar del decidido favor del público filarmónico.

La orquesta se portó con la pericia acostumbrada, y su director, el maestro Espino, dió nuevas pruebas del acierto con que acaudilla á los notables y entendidos profesores á quienes dirige.

En el Jardín reinó mucha animación, pues la concurrencia fué tan numerosa como en las mejores noches de concierto.

CERTÁMEN MUSICAL DE LA CORUÑA.

Brillante bajo todos conceptos ha sido el certámen musical celebrado el 4 del corriente en la Coruña, á juzgar por las frases de encomio que le dedican los periódicos locales.

Casi todos se expresan, aunque en distinta forma en el siguiente sentido:

"Poco después de la mañana del sábado, la mayor parte de las localidades del Teatro Principal hallábanse ocupadas por escogido concurso, entre el que predominaba el bello sexo, que acudió solícito á dar realce con sus encantos á la fiesta artística patrocinada por los entusiastas jóvenes que componen la Sociedad coral *El Eco*, de la cual es director el tan distinguido como incansable maestro don Pascual Veiga.

Ejecutada por la orquesta del coliseo la sinfonía de que es autor el barítono, tantas veces aplaudido por el público coruñés, señor Fáivaro, abrióse el certámen, leyendo el secretario de la comisión del mismo, señor don Francisco Echave, un modesto y conciso discurso.

Declarado abierto el certámen por el presidente de la comisión, señor don Francisco Tapia, y una vez no se habían presentado orfeones á disputar el premio ofrecido por el ayuntamiento de esta capital, pasóse al concurso de piano para señoritas, en el cual se mostraron parte las simpáticas jóvenes de esta población, Emilia Morán y Juana Suevos, las cuales por el orden con que las citamos ejecutaron el *Primer Improvitu* de Chopin, obteniendo una y otra nutridas palmas del público.

El joven de Lugo, don Rafael Salvador Fernández, fué el único aspirante al premio señalado al pianista que ejecutase la *Pasquinade* de Gottschalk. En su desempeño estuvo muy feliz, y el público lo galardonó también con sus aplausos.

Al concurso de violín para la ejecución de la *Nouvelle fantaisie sur Faust*, de Sarasate, acudieron los jóvenes Julio Alonso, de Lugo, y Julio Veiga, de esta ciudad, respectivamente acompañados al piano por don Rafael Salvador Fernández y por la señorita Emilia Morán. Unos y otros opositores alcanzaron los galardones del público, después de terminada la ejecución de tan difícil como brillante pieza.

Terminada aquí la primera parte del certámen, inauguróse la segunda ejecutando con gran delicadeza el sexteto dirigido por el señor Quilez, las siempre celebradas obras *Primera lágrima*, del maestro Marqués, y *Reveire*, de Dunkler, siendo muy aplaudidos todos los profesores.

La banda de cazadores de Reus dió luego á conocer la *Marcha triunfal* que agradó sobre manera.

Por último y como digna coronación del certámen, el orfeón *El Eco* y la orquesta del Teatro Principal ejecutaron la Cantata á Galicia. Al dejarse oír la última nota de tan inspirada partitura, el público desbordó su entusiasmo entre atronadoras palmadas.

Procedióse seguidamente á la lectura de los veredictos. El jurado de composición, constituido por los reputados maestros Chapí, Hernando y Vázquez, después de frases muy laudatorias en favor de los concursantes, concluye señalando el primer premio al autor de la Cantata *A Galicia*, para orfeón y orquesta, presentada bajo el lema *Mayo sin flores*, y el *accesit* á la que lleva en orden de presentación el número 7; y el primer premio al autor de la *Marcha triunfal* para banda militar, cuyo lema es: "El que celebra las glorias de su país nativo da digna prueba de gratitud y simpatía á su patria", y el *accesit* á la que se presentó con el lema: *Constantina*.

Después de quemados los lemas de las composiciones no premiadas, abriéronse los restantes, siendo autor de la cantata que obtuvo el primer premio, consistente en una hermosa lápida de mármol negro alusiva, con plancha y relieves de oro y plata, regalo de la Diputación provincial de la Coruña, don José Areal Rodríguez, hijo de Tuy, y en la actualidad organista de la catedral de León, y autor de la que mereció *accesit* don Celestino Salurni, residente en Barcelona, el primero de los cuales pasó á recibir el premio de mano del presidente.

El autor de la *Marcha triunfal* para banda militar resultó serlo don Eduardo López Juarranz, músico mayor de la banda de Ingenieros, y

el de la que obtuvo *accesit* don Higinio Marín y López, músico mayor del regimiento infantería de San Quintín.

El veredicto del jurado de ejecución, constituido por los señores Areal, Braña Muños, Pillado, Yañez y don Miguel de Benito, concedió el primer premio á la señorita Juana Suevos y el *accesit* á la señorita Emilia Morán, que con tanta modestia cuanta era la aplicación que habían revelado al ejecutar la obra antes mencionada, se presentaron á recibir sus respectivos premios, consistente el primero en un precioso imperdible de oro y plata, regalo de la Diputación, y el segundo en un precioso diploma.

El joven don Rafael Salvador Fernández alcanzó el primer premio, regalo del orfeón *El Eco*, consistente en un metrónomo con su timbre, con accesorios de plata; y don Julio Alonso y el joven antes citado recibieron á su vez, el primero un par de gemelos de oro y el segundo una colección de obras musicales clásicas por haber merecido el primer premio, ejecutando la obra de que atrás queda hecho mérito. También el joven don Julio Veiga, cuyas felices disposiciones para el manejo del violín son indudables, obtuvo un *accesit*.

El presidente de la Comisión, señor Tapia, después de terminada la entrega de premios, pronunció algunas palabras, dando gracias al público que había favorecido el acto celebrado en obsequio de los cultivadores del bello arte, palabras en las cuales nos pareció ver un dejo de amargura, muy semejante á la pérdida de una dulce ilusión, quizás nacida aquella amargura al observar que no fué tan grande en éste como anteriores años el público que acudió á presenciar el certámen.

VARIEDADES.

MARÍA TSIGANEKA

Las seis de la tarde habían dado, y una prolongada fila de trineos que se hallaba estacionada á la puerta del gran teatro Imperial de San Petersburgo impedía marchar con la velocidad que apetecían dos jóvenes oficiales de la guardia que acababan de apearse de un carruaje.

—¡Yo no sé por qué tienes tanta prisa para venir al teatro!

—Porque temo no hallar asiento.

—Nada me importa.

—Pues á mí me interesa mucho.

—¡Ah, ya comprendo!... ¡Cantará la hermosa María!

Los dos interlocutores eran el príncipe Fodor Pougatchino y el conde Sbrogof, ambos capitanes de un mismo regimiento de la guardia, y unidos con los lazos de una amistad que databa desde la época en que habían hecho sus estudios militares en un colegio de cadetes. Entrambos habían adquirido una reputación ventajosa por sus bellos caracteres, amabilidad y belleza, admirada por toda la alta sociedad de San Petersburgo. Pero en el trascurso de muy poco tiempo el carácter de Fodor había variado extraordinariamente, manifestándose siempre sombrío, melancólico y taciturno. La causa de este cambio era la pasión violenta que sentía Fodor por la cantatriz María.

María no era una de esas mujeres criadas en Francia ó en Italia, donde el director de los teatros imperiales compra á cambio de oro los trinos y *fioriture*. María era rusa y acababa de salir del conservatorio de San Petersburgo, siendo una de las discípulas que habían descollado entre sus compañeras.

La historia de María es muy singular.

El anciano Pougatchino, tío del príncipe Fodor, había estado mucho tiempo de embajador del emperador de Rusia en Florencia. En una visita que hizo á una de las tierras que poseía, situadas al mediodía del imperio, vió entre las aldeanas que bailaban una tarde, en medio de la plaza del pueblo, una joven cuya encantadora figura y garbosos movimientos llamaron la atención del filarmónico diplomático. La joven empezó á cantar, y su dulce y sonora voz acabó de entusiasmar al *dilettante* Pougatchino. Aquella voz era un diamante sin pulir, y conociendo que luego que se perfeccionase por medio del arte, había de llamar extraordinariamente la atención de cuantos la oyesen, condujo á la joven, vo-

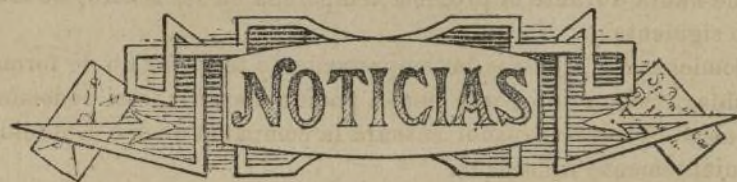
luntariamente, á San Petersburgo, colocándola después en el conservatorio imperial; pero con la condición de que no habían de obligarla, como á todas las demás, á salir al teatro cuando estuviese en disposición, si no mediaba el consentimiento de su protector Pougatchino.

Dos años después se presentó María como *prima donna* en el teatro Imperial, donde fué acogida con las mayores muestras de entusiasmo, extasiando sus triunfos á su protector Pougatchino. La naciente reputación da María fué debida, no sólo á su particular mérito, sino también á la de ser hija del país. María llegó á ser con el tiempo el ídolo de toda la ciudad.

Las mismas simpatías escitaba en la clase alta de la sociedad rusa, como en el pueblo; y apenas se presentaba en escena, los unánimes aplausos que recibía eran la expresión enérgica del aprecio que merecía de sus paisanos. La clase ínfima del pueblo ruso, los *monjicks*, explicaban su admiración de una manera enérgica; y apelando á una creencia vulgar, la llamaban María Tsiganeka; es decir la bohemia ó la encantadora.

María, á su estremada habilidad; unía hermosura no vulgar, la que la proporcionaba un sinnúmero de adoradores, rechazados siempre por su mucha virtud. Vivía separada del bullicio del mundo, estudiando mucho su profesión y recibiendo diariamente las visitas de Pougatchino. Repetidas veces había suplicado María á su protector, con el mayor respeto, para que le concediese su libertad, y siempre lo había éste rehusado, á pesar de que la amaba como á una hija; no porque creyese sacar alguna utilidad pecuniaria del talento de María, quien después de disponer libremente de cuanto ganaba, recibía además con bastante frecuencia los regalos que le hacía su protector, sino porque dejándola en libertad, se vería privado del placer de entrar en casa de ella con la franqueza que lo hacía á todas horas. La misma admiración que causaba María por su talento y belleza, enorgullecía al anciano Pougatchino, por el inefable placer que sentía cuando á la menor indicación de su parte, empezaba á cantar, haciéndole sentir los mágicos efectos de su armoniosa voz. Entusiasta por la música, el anciano Pougatchino no quería desprenderse por todo el oro del mundo de aquella joven, que á la par del paternal cariño que la profesaba, causaba sus delicias con su melodiosa voz.

(Se continuará.)



MADRID

En los brillantes concursos celebrados últimamente en la Escuela Nacional de Música, llamaron extraordinariamente la atención las alumnas de la clase de declamación lírica, que con tanto acierto y excelentes resultados dirige el distinguido profesor señor Mirall.

Las señoritas Pérez y Lorenzón estuvieron admirables en sus ejercicios, provocando el entusiasmo general, no solo por su manera de cantar sino también por su modo de decir y la sobriedad y distinción en su accionado.

Parecían materialmente artistas avezadas ya á la práctica del teatro y muy conocedoras del terreno que pisaban.

Fueron estrepitosamente aplaudidas, y el señor Mirall mereció el honor de ser llamado repetidas veces á la escena.

**

A consecuencia de una penosa enfermedad, ha fallecido en esta corte el conocido agente de teatros, don José D'Araujo, á quien tenían en mucha estima cuantas personas le habían tratado.

El señor D'Araujo ha muerto pobre, y el cónsul general de Portugal á cuya nación pertenecía el difunto, se ha encargado de su entierro.

Deploramos el fallecimiento del señor D'Araujo, y enviamos á su familia nuestro sentido y expresivo pésame por tan sensible pérdida.

**

En el teatro de la Comedia se prepara una función á favor de las víctimas del cólera en Murcia.

La comisión encargada de organizar este espectáculo trabaja activamente para darle la mayor amenidad posible y conseguir el mayor rendimiento.

SS. MM. y AA. RR. están invitadas para asistir á dicho espectáculo.

La parte de declamación correrá á cargo del popular actor señor Luján, y la lírica será desempeñada por notables artistas y distinguidos aficionados.

Los que deseen adquirir localidades para esta función pueden hacerlo dirigiéndose al presidente de dicha comisión, Sr. Fragua, calle de la Independencia, 3, y el domingo, desde las diez de la mañana en la contaduría del mismo teatro.

* *

Se ha cantado en el teatro del Príncipe Alfonso la ópera de Meyerbeer, *Los Hugonotes*.

Dejando á un lado lo temerario del empeño, diremos breves palabras acerca de la ejecución de tan portentosa obra.

La señora Martínez, la señorita Hierro y el tenor señor Metellio pudieron pasar, pues cumplieron medianamente con su cometido y hasta alguna vez lograron obtener el aplauso del auditorio.

No así la señora Henoli y los señores Villani, Ughetto y Salvi, que se mostraron muy flojos en el desempeño de sus respectivos papeles.

Los coros bien, y la orquesta no mal dirigida por el maestro Tolosa; pero esto no bastó, ni con mucho, para que *Los Hugonotes* obtuvieran un buen éxito. Salvo uno que otro detalle individual, la representación de la soberbia ópera de Meyerbeer se resintió de lo que no podía dejar de resentirse y defraudó las esperanzas que engañosamente se habían concebido.

El teatro completamente lleno.

* *

En el teatro de Recoletos se ha estrenado con buen éxito un juguete en un acto del señor Flores García, titulado *El número uno*.

* *

Al referirse nuestro apreciable colega *La Correspondencia de España* á lo que habrá durante la próxima temporada en los teatros de Madrid, dice lo siguiente:

«Comienzan á agitarse los empresarios de teatros á fin de formar sus compañías. Segun datos que hemos podido adquirir, casi podemos afirmar que en el teatro Español actuará la compañía de don Antonio Vico, convenientemente reformada.

En la Comedia es probable que tengamos ocasión de aplaudir á Rafael Calvo.

En la Princesa, teatro nuevamente construido en la calle del Marqués de la Ensenada, funcionará Mario, con su excelente compañía.

En la Zarzuela compañía cómico-lírica, dirigida por el señor Arderius.

En Eslava compañía cómico-lírica, de la que formarán parte Antonio Riquelme y Julio Ruiz.

En Lara la misma compañía del año anterior, dirigida por el señor Romea, excepto el señor Mesejo, que ha sido contratado en Valladolid; este puesto está sustituido con otro actor cómico, también aplaudidísimo.

En Variedades la compañía Vallés-Luján.

En Martín compañía de zarzuela y verso, de que formará parte doña Antonia García.

Aún no está decidido el espectáculo que habrá en la Alhambra y Novedades.

Podemos asegurar que con pocas escepciones, nada se ha resuelto aún sobre el particular.

La opinión de nuestro colega es prematura y aventurada y se basa por ahora exclusivamente en un cálculo de probabilidades al alcance de cuantas personas se ocupan de teatros.

PROVINCIAS

SAN SEBASTIÁN.—Cada día es más celebrada la banda del regimiento de Ingenieros que con tanto acierto dirige el maestro Juarranz.

El público que asiste al paseo de la Alameda, no cesa de aplaudir las piezas que constituyen los selectos programas de los conciertos.

El del celebrado en la noche del 11 del corriente es como sigue:

- | | | |
|-----------------|---|-------------|
| 1. ^a | <i>Coronation</i> , paso doble. | Briol. |
| 2. ^a | <i>Los ciegos de Toledo</i> , overtura. | Méhul. |
| 3. ^a | <i>Polaca Struansée</i> | Meyerbeer. |
| 4. ^a | Preludio del <i>Anillo de Hierro</i> | Marqués. |
| 5. ^a | <i>Todo corazón</i> , walses. | Waldteufel. |
| 6. ^a | <i>La amazona</i> , mazurka. | Gracia. |

PROGRAMA PARA EL 12 AL MEDIODÍA.

- | | | |
|-----------------|---|-------------|
| 1. ^a | Marcha del <i>Rey de Lahore</i> | Massenet. |
| 2. ^a | Overtura de <i>Cleopatra</i> | Manzinelli. |
| 3. ^a | Fantasia de Lohengrim. | R. Wagner. |

PROGRAMA PARA LA NOCHE DEL 12.

- | | | |
|-----------------|---|------------|
| 1. ^a | <i>La Giralda</i> , paso doble. | Juarranz. |
| 2. ^a | <i>Dame de Pique</i> , overtura. | Suppé. |
| 3. ^a | <i>Mosaico de los Sobrinos</i> | Caballero. |
| 4. ^a | <i>Bocacio</i> , walses. | Suppé. |
| 5. ^a | <i>¡Oh Euskalerría maitea! sortzico</i> | Sarriegui. |
| 6. ^a | <i>Bampa</i> , polka. | Nuviola. |

CORUÑA.—Cada noche se ve más concurrido el «Circo de Variedades» y más aplaudidos los artistas del cuadro de zarzuela que actúa en aquel local bajo la dirección del maestro concertador señor Castell.

Últimamente se han puesto en escena la zarzuela *C. de L.*, el juguete-lírico *La Colegiala* y la zarzuela *La Trompa de Eustaquio*.

VIGO.—Dícese que la compañía de zarzuela que dirige el señor Carceller, ha contratado el teatro de esta ciudad donde permanecerá hasta el 15 de Agosto.

De allí pasará á Santiago, donde dará algunas representaciones y se dirigirá luego á la Coruña para actuar en el coliseo de San Jorge.

SEVILLA.—La Sociedad filarmónica celebró noches atrás una velada musical con arreglo al siguiente programa:

«Sinfonía de *Zampa* para piano á cuatro manos por la señorita de Piazza y el señor Mariani.—*Herol*.

Aria de barítono de la ópera *Favorita*, ejecutada por el señor Arrola acompañado al piano por la señorita de Tristán.—*Donizetti*.

Polonesa para piano, ejecutada por la señorita de Pino.—*Scharwenke*.

Aria de barítono del primer acto de la ópera *Lucia*, cantada por el señor Astillero, acompañado al piano por la señorita Tristán.—*Donizetti*.

Scharzino en sí menor, para piano á cuatro manos, ejecutado por la señorita doña Salud Sobrino y su autor.—*L. Mariani*.

¡Mía Madre! Melodía para canto y piano por las señoritas Tristán y el señor Mariani.—*Lesigi Luzzi*.

Scharzino en re menor, para piano á cuatro manos, por la señorita de Piazza y su autor.—*L. Mariani*.

Serenata para piano solo, ejecutada por su autor.—*L. Mariani*.

«Espuma del mar.» Marcha y wals para piano, por el señor Bermudo.—*Herz*.

«Al pié de la reja.» Trova para piano, ejecutada por el joven Francisco Javier de Luque.—*L. Mariani*.

Hubo muchos aplausos para todos y el público salió en extremo complacido de la fiesta.

BILBAO.—En los periódicos de esta ciudad leemos el siguiente anuncio que conviene propagar, á fin de que llegue á conocimiento de cuantas personas pudieran interesarse en la construcción del edificio á que dicho anuncio se refiere:

«La Sociedad Anónima del Nuevo Teatro de Bilbao, en vista de que

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

las proposiciones presentadas están fuera de las condiciones del concurso, anunciado para el 30 de Junio último, abre nuevamente otro para el 20 de Agosto próximo por el sistema de pliegos cerrados, para las obras de construcción del nuevo edificio, con arreglo á los mismos planos y condiciones facultativas y económicas con las siguientes modificaciones:

1.^a Los artículos 3.^o y 6.^o de las condiciones económicas quedan re-
 redactados en esta forma:

"Artículo 3.^o La sociedad expresada se reserva el derecho de elegir entre las proposiciones que se presenten la que juzgue más conveniente á sus intereses, ó de desecharlas todas si á su juicio no reunieran las condiciones apetecidas."

"Art. 6.^o Se establece como plazo para la terminación de todas las obras el de dos años, á contar desde el día que se otorgue la escritura. De no terminar en dicho plazo se impondrá al contratista una multa de mil pesetas por cada día que trascurra."

2.^a La fianza de 40.000 pesetas á que se refiere el artículo 4.^o de dichas condiciones se depositará en el Banco de Bilbao antes del día 10 de Setiembre próximo, pero la escritura de contrato no se otorgará hasta después que esta Sociedad haya firmado con el Excmo. Ayuntamiento de la Ilustre villa la de concesión del Teatro.

3.^a No se admitirá postura más que por la totalidad de las obras.

4.^a El presupuesto de contrata, asciende á la cantidad de 772.773'06 pesetas, en vez de 711.218'45 que ha servido de tipo en el anterior concurso, ó sea con el aumento de 25 por 100 sobre todas las unidades de obra.

5.^a Las proposiciones se presentarán con arreglo al modelo que se inserta al pie del presente anuncio, en la Secretaría de esta Sociedad, hasta las doce del día 20 de Agosto próximo.

Los documentos á que se refiere este anuncio, se hallan de manifiesto en dicha Secretaría, establecida en la calle de Bidebarrieta, núm. 14, piso bajo, todos los días no festivos, de nueve á doce de la mañana y de tres á seis de la tarde.

Bilbao 6 de Julio de 1885.—El Presidente de la Junta Directiva, José de Iturrizar.—El Secretario de la Junta Directiva, Andrés de Isasi.

MODELO DE PROPOSICIÓN.

D. N. N., vecino de... enterado del anuncio, publicado con fecha 10 de Julio último y de los planos, presupuesto y pliego de condiciones facultativas y económicas para la construcción del nuevo teatro en la villa de Bilbao, conforme en un todo con las mismas, se comprometo á tomar á su cargo la totalidad de las obras, con estricta sujeción á ellas, por la suma de (aquí en letra la cantidad en pesetas) bajo la declaración expresa de que este precio se distribuirá por igual entre las diferentes unidades que el presupuesto comprende y obligándose á sujetarse en un todo, en lo que respecta á la inteligencia, interpretación y cumplimiento de su contrata á lo prescrito en los citados documentos con las modificaciones estipuladas en el anuncio de fecha 10 de Julio de este año.

(Fecha y firma.)

SANLÚCAR DE BARRAMEDA.—Durante la temporada de baños funcionará en el teatro Principal una compañía de zarzuela, dirigida por el tenor señor Marimón.

Las funciones durarán desde el 1.^o al 30 del próximo Agosto.

Hé aquí la lista del personal:

Director de escena, don Francisco Villegas; maestro director y concertador, don Miguel Martín; primeras tiple, doña Dolores Franco de Salas y señorita doña Ramona Torres; contralto, doña Amalia Brieva; tiple cómica, señorita Rosa Cisneros; tiple característica, doña Josefa González; partiquinas: doña Manuela Villegas, doña Encarnación Castillo y doña Francisca Cruz; primer tenor, don Federico Marimón; primeros barítonos, don Modesto Landa y don Ramón Lañta; tenor cómico, don Francisco Villegas; bajo serio, don Francisco Rizo; bajo cómico, don Francisco Pastor; segundo bajo, don Valentín González. Veinticuatro

coristas de ambos sexos. Diez y seis profesores del teatro de San Fernando de Sevilla.

JAEN.—Un amigo nuestro nos escribe de esta ciudad participándonos que los empresarios señores don Julio Angel y don José Aranda han dado solo 32 funciones en lugar de las 45 á que estaban obligados con los artistas de la compañía de zarzuela que habían contratado.

Esto ha ocasionado á aquellos graves perjuicios, pues no solo dejan de percibir sus haberes, sino que han rechazado ventajosas ofertas mientras cumplían las cláusulas del contrato que ahora han roto los aludidos empresarios.

El coro, principalmente, se halla en tristísima situación é imposibilitado de salir de la ciudad por falta absoluta de recursos materiales.

MÁLAGA.—A beneficio de la primera tiple señora Franco de Salas, se ha puesto en escena *La Mascota*, en cuya representación ha obtenido la mencionada artista grandes aplausos y llamadas á la escena.

Hé aquí, lo que acerca de dicha obra dice nuestro apreciable colega *El Diario Mercantil*:

"Dijimos en nuestra anterior revista que una sola representación de la ópera cómica *La Mascota*, no era suficiente para poder juzgar el libro, la música, ni la interpretación de la obra por parte de la compañía de zarzuela.

El libro, según nuestra humilde opinión, es un libro como otro cualquiera. Tiene escenas, en la que sus autores no escasean los chistes, que están bien dialogadas y que resultan ligeras y agradables; en cambio otras, que no son las menos, resultan pesadas y muy vulgares sus gracias.

Pero en fin, los señores Duvot y Chivot, contestarán á esto, que ellos han conseguido lo que se habían propuesto: hacer reír al público: ¿lo consiguen? pues entonces han llenado su cometido.

Respecto á la música es otra cosa; no hay número en que no merezca el distinguido maestro Andrau, nuestro humilde aplauso, que unimos á los que, con sobrada justicia, les prodiga el público en general.

Pero lo que merece especial mención es el duo de tiple y tenor del acto primero. Es tan original como bello; ese solo duo justifica el crédito del maestro Andrau: es imposible escribir pieza de más realze, ni más concluida.

Es una delicada flor que cultivan con un cuidado esquisito, la señora Franco y el señor Marimón. Especialmente en este número la señora Franco está á una altura colosal. Es imposible cantarlo ni sentirlo mejor.

Como dice la señora Franco de Salas, dicho bellísimo duo bastaría para formar una reputación artística.

La señora Franco, en su papel de *Betina*, y el señor Marimón en el suyo del pastor *Pipo*, estuvieron perfectamente, sosteniendo ambos hasta el final de la obra tan difíciles caracteres.

La señora Franco y la señorita Torres, en el acto segundo, se presentaron con soberbios vestidos tan elegantes como costosos.

Resumen: *La Mascota* es la obra de la temporada: cinco representaciones han tenido lugar y cinco llenos ha habido. Haga la empresa por volverla á representar ahora que van llegando muchas y respetables familias forasteras, que enteradas del éxito alcanzado, verían con gusto tan popular zarzuela."

El público colmó también de aplausos á la señora Franco de Salas en la canción *Viva el Torero!* llenando de flores la escena. La privilegiada artista fué obsequiada con varios regalos de buen gusto y subido precio.

PAMPLONA.—Han terminado ya los grandes conciertos de las fiestas de San Fermín.

En ellos han sido aplaudidos con frenético entusiasmo los señores Sarasate y Zabalza.

También han obtenido los plácemes del público el discípulo del maestro Arrieta, señor Larregla y el señor Vallejo.

LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

La concurrencia á todas estas fiestas artísticas ha sido numerosa y en extremo selecta.

El eminente violinista acaba de recibir en esta ciudad un magnífico regalo que le ha enviado S. A. R. el príncipe de Gales.

Consiste en una notable petaca para cigarrillos de papel con una corona real hecha con brillantes y otras piedras preciosas, las iniciales del príncipe y un emblema británico.

Celebramos cordialmente el triunfo de nuestros amigos.

EXTRANJERO

En un concurso musical que acaba de celebrarse en Marsella, ha obtenido por unanimidad un segundo premio el famoso compositor A. Vernet, algunas de cuyas brillantes composiciones han sido publicadas por nuestra casa editorial, y dadas á conocer á los lectores de nuestro Semanario.

La obra premiada con tanta justicia, se titula, *Ce qu'était Manon*, y es una composición para piano. Los concurrentes eran 400 y estaban divididos en seis categorías.

El primer premio no fué otorgado, y por lo tanto puede asegurarse que al recibir el segundo fué concedido á Vernet el primer galardón.

La obra premiada es bellísima é inspirada como todas las obras de su popular autor, y ha sido objeto de grandes elogios por cuantas personas han tenido la fortuna de escucharla.

Seguramente no tardará en publicarla nuestra casa editorial.

El favorable éxito que en la Scala de Milán ha obtenido la *Carmen*, de Bizet, ha decidido á la empresa de dicho teatro á poner en escena una de las primeras obras del mencionado compositor.

Anúnciase, pues, que durante la próxima temporada se pondrá en escena *Los pescadores de perlas*, ópera completamente nueva para Italia.

En el teatro Imperial de Viena, se representará en breve una ópera inédita del compositor ruso Soloviev, titulada *Cordelia*, y de la cual será protagonista Paulina Lucca.

La Patti va á contraer matrimonio con Nicolini.

Hasta ahora no ha podido obtener éste su divorcio, que por cierto le cuesta una importante suma.

La esposa del mencionado tenor solo le ha otorgado su libertad mediante el pago de 250.000 pesetas por vía de indemnización.

En el teatro Regio de Turín se ejecutará durante la próxima temporada una nueva ópera del maestro Smareglia, titulada *Re Nala*.

En la actualidad se está ejecutando en Nápoles con buen éxito una composición lírica, *La Leggenda di Pisa*, letra de Miguel Caputo, música de M. Miceli.

Dicen de Berlín, que el duque Ernesto Sajonia Coburgo Gotha se ha inscrito como miembro de la Sociedad alemana de autores y compositores dramáticos. Nadie ignora que este soberano es un músico muy instruido, á quien se deben varias óperas, entre otras una titulada *Casilda*, que ha sido ejecutada con favorable éxito en Alemania.

Antonio Rubinstein está dando la última mano á un drama lírico sacro titulado *Moisés*.

La semana pasada se ha celebrado en Londres, bajo la dirección de la vizcondesa de Folkestone, un gran concierto de señoras, en el que la orquesta y coros estaban compuestos exclusivamente de damas de la nobleza y de la alta sociedad inglesa.



En esta sección se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribución mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La inserción será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Alfonseti de Lorenzo	Srta. D. ^a Carmen	Reina, 45, 4. ^o derecha.
Bernis	Srta. D. ^a Dolores de	Independencia, 2.
Lama	Srta. D. ^a Encarnación	Galería de Damas, n. ^o 40, Palacio.
González y Mateo	Srta. D. ^a Dolores	Serrano, 39, 1. ^o
Gómez de Martínez	Srta. D. ^a Pilar	Segovia, 20, 3. ^o derecha.
Llisó	Srta. D. ^a Blanca	Álamo, 1 duplicado, 2. ^o derecha.
Palmer	Srta. D. ^a Emilia	Pizarro, 13, 4. ^o interior, núm. 1.
Reyes Ortiz	Srta. D. ^a María de los	Tudescos, 11, 4. ^o izquierda.
Martínez Corpas	Srta. D. ^a Encarnación	Silva, 20, 2. ^o
Sánchez	Srta. D. ^a Amelia	Isabel la Católica, 18, 3. ^o
Arrieta	Sr. D. Emilio	San Quintín, 8, 2. ^o izquierda.
Aranguren	» José	Progreso, 16, 4. ^o
Arche	» José	Cardenal Cisneros, 4, duplicado.
A. Barbieri	» Francisco	Plaza del Rey, 6, pral.
Barbero	» Pablo	Atocha, 120, entresuelo.
Busato pintor escen. ^o	Jorge	Plaza Anton Martín, 52, pral. derec.
Calvíst	» Enrique	Bailén, 4, 4. ^o izquierda.
Calvo	» Manuel	Campomanes, 5, 2. ^o izquierda.
Cantó	» Juan	Hita, 5 y 7, bajo.
Cerezo	» Cruz	Felipe V, 4, entresuelo.
Coll	» Camilo	Palma, 4, principal izquierda.
Espino	» Casimiro	Malasaña, 20, pral.
Estarrona	» José	Atocha, 18, bajo.
Fernández Caballero	Manuel	Tragineros, 30, pral.
Fernández Grajal	» Manuel	Luzón, 1, 4. ^o derecha.
Flores Laguna	» José	Justa, 21 y 23, 3. ^o
García	» J. Antonio	Torres, 5, pral.
Guelbenzu	» Juan	Preciados, 33, 3. ^o
Hernando	» Rafael	Caballero de Gracia, 11, 3. ^o
Herling	» Eduardo	Isabel la Católica, 13.
Inzenga	» José	Desengaño, 22 y 24, 3. ^o
Jiménez Delgado	» J.	Velázquez, 56, 2. ^o
Llanos	» Antonio	San Bernardo, 2, 2. ^o
Marqués	» Miguel	Greda, 34, 4. ^o
Martín Salazar	» Mariano	Preciados, 13, 2. ^o izquierda.
Mata	» Manuel de	Valverde, 38, pral.
Mir	» Miguel	San Dámaso, 3, 2. ^o derecha.
Mirall	» José	Campomanes, 5, 2. ^o izquierda.
Miralles	» Juan	San Quintín, 2, 2. ^o
Mirecki	» Víctor	Encarnación, 12.
Monasterio	» Jesús de	San Quintín, 10, 2. ^o
Monge	» Andrés	Espada, 6, 2. ^o
Moré	» Justo	Arlabán, 7.
Montalbán	» Robustiano	Trav. ^a del Horno de la Mata, 5, 2. ^o
Oliveres	» Antonio	Postigo de San Martín, 9, 3. ^o
Ovejero	» Ignacio	Bordadores, 9, 2. ^o derecha.
Pinilla	» José	P. ^a los Ministerios, 1 dup. ent. dcha
Quilez	» Angel	Campomanes, 5, entres. ^o derecha.
Reventos	» José	Jacometrezo, 34, 2. ^o
Saldoni	» Baltasar	Silva, 16, 3. ^o
Santamarina	» Clemente	Vergara, 9, principal izquierda.
Serrano	» Emilio	Cuesta de Santo Domingo, 4, 2. ^o
Sos	» Antonio	Caballero de Gracia, 24, 3. ^o
Vázquez	» Mariano	Encarnación, 10, principal izqda.
Zabalza	» Dámaso	Arenal, 4.
Zubiaurré	» Valentín	Jardines, 35, principal.

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta Redacción de las señas de su domicilio, ó por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta sección, que consideramos importante para el profesorado en general.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE M. P. MONTOYA Y COMPAÑÍA.

Caños, 1, duplicado.

34, Carrera de San Jerónimo, 34.--Madrid